

Saturday, February 29  
10:00 am – 1:00 pm  
Sorbonne, Salle d'histoire

### Round Table

#### Group Reading of Song-Dynasty Chan Sources

In Japanese and Chinese, consecutively translated into French

Led by **TSUCHIYA Taisuke**, **ISHII Shudo**, **ISHII Seijun**, **OGAWA Takashi**, **YANAGI Mikiyasu**,  
**Didier DAVIN** and **Garance Chao ZHANG**

“Reading groups” (*dokushoka*) are a Japanese academic tradition dating back to the Edo period. At these gatherings, the goal is to read, collectively, a text that is considered to be difficult either because of its language or its content. At first glance, these gatherings can appear dry and unproductive, as it is not infrequent to spend a number of hours on just a few lines of text. On closer examination, however, they emerge as sites of vigorous intellectual debate, knowledge production and learning. In Chan studies in Japan, a number of reading groups have played an outsized role, beginning with the group devoted to *The Record of Linji* (*Linji-lu*) directed by Iriya Yoshitaka that started in 1949. At the beginning of this century, a reading group was formed around Iriya's disciples, focusing on a collection of biographies of Tang monks, the *Patriarch's Hall Collection* (*Zutang-ji*). The work undertaken by this group served as the basis for a number of different works, including Ogawa Takashi's revolutionary writings. Although the texts under consideration have changed a number of times, the group has continued, and its principal members will be leading this session. An excerpt of a Song Chan text, the *Dahui's Arsenal* (*Dahui wuku*), will be read by Tsuchiya Taisuke, undoubtedly one of the foremost specialists of the Song period. But beyond the text, participants will be able to experience a unique approach to reading, one that is both studious and convivial.

**ONLY THIS SESSION REQUIRES REGISTRATION.**

**PLEASE DO SO BY FEBRUARY 23, 2020, AT: [chao.vicente@ephe.sorbonne.fr](mailto:chao.vicente@ephe.sorbonne.fr)**



Conveners:  
ISHII Seijun  
Garance Chao ZHANG

Co-organized by the  
Centre d'études  
interdisciplinaires sur le  
bouddhisme (CEIB)  
and the Zen Institute at  
Komazawa University

In partnership with the  
Centre de recherche sur les  
civilisations de l'Asie  
orientale (CRCAO), the  
Collège de France and the  
École Pratique des Hautes  
Études - Université Paris  
sciences et lettres (EPHE-  
PSL)

Sponsored by the Tianzhu  
Foundation, Komazawa  
University and the  
International Zen Research  
Project of Toyo University

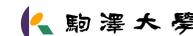
## INTERNATIONAL CONFERENCE SONG-DYNASTY CHAN

*Interdisciplinary Perspectives  
on an East Asian Buddhist Tradition*

FEBRUARY 27-29 2020  
PARIS, FRANCE

The term “Song-Dynasty Chan” refers to a mature phase in Chinese Chan history. Preceded by “Early Chan” (500-700) and “Classical Chan” (700-950), it spans over three and a half centuries, roughly contemporaneous with the Song Dynasty (960-1279). The justification for this periodization first lies in the fact that there was a process of general normalization that took place inside the Chan school throughout the period. Various adjustments regarding practice, doctrine, mode of expression and monastic organization all contribute to the formation of a distinct, innovative and prevailing religious paradigm. Through these ideological and institutional developments, Chan became the most powerful Buddhist current during that period and its influence could be felt across numerous social strata. Second, this period also bears witness to the unprecedented flourishing of the Chan school on an international scale. It was precisely during this period that the Chinese Chan was successfully implanted in other areas of the Sinosphere in East Asia, giving rise to Zen in Kamakura and Muromachi Japan, to Sŏn in Goryeo Korea, and to Thiŕn in Dai Viŕt Vietnam. Since then, the Chinese tradition has unceasingly blended into the reception cultures, becoming an indivisible part of these societies. Furthermore, as the cornerstone of Japanese Zen, which has been transmitted to the West and to the rest of the world since the beginning of the 20th century, the Song-Dynasty paradigm has, in fact, turned out to be one of the most widespread and lasting Buddhist traditions.

In the West, the “Song-Dynasty Chan” was long neglected by researchers. Spurred on by the discovery of the Dunhuang manuscripts, scholars used to privilege the “Early Chan”. Others focused on the “Classical Chan”, said to represent the zenith of the school. Another alternative consisted in jumping directly into medieval Japan, where Zen arose upon the return of pilgrim-monks such as Dōgen (1200-1253). Since the 1990s, North American scholars have become aware of the gap and have focused more on the Song and have made substantial progress. However, given the massive amount of available sources from this period, these works remain preliminary and there are fundamental aspects that have yet to be clarified. Across the Pacific, Japanese researchers have had a keen interest in the “Song-Dynasty Chan” and its impacts in Japan as in East Asia for over a century. Several generations of scholars have conducted and are still conducting a full range of original and thorough research, especially in the domains of thought and history. Accordingly, through this international conference project, we hope to foster dialogue between specialists from different approaches and academic traditions in order to see where things stand today for this field of study and to suggest future lines of investigation. Additionally, this unique event also aims to reactivate an interest in Chan on the part of the French school of Buddhist and Chinese studies, and to breathe new life into the pioneering work carried out last century on the initiative of Paul Demiŕville (1894-1979).



Thursday, February 27  
9:30 am – 6:00 pm  
Collège de France, Salle 2

9:30 am **Opening Address**  
**Sylvie HUREAU** (École Pratique des Hautes Études)

9:40 am **Keynote Speech**  
**Jean-Noël ROBERT** (Collège de France)  
宋禅の普及における釈教歌の役割：道元の『傘松道詠』と慈円の影響  
The Spread of Song Chan Teachings in Japan through Japanese Poetry: Jien, Dōgen and shakkyōka

10:30 am **Coffee break**

### Facets of Song-Dynasty Chan (I)

10:45 am **ISHII Shudo 石井修道** (Komazawa University)  
北宋末・南宋初の曹洞宗と臨済宗「沂州道楷塔銘」の発見をてがかりとして  
The Caodong and Linji Schools in the Late Northern Song and the Early Southern Song Dynasty –  
With the Discovery of “The Epitaph of Daokai of Yi Zhou” Providing a Clue

11:30 am **OGAWA Takashi 小川隆** (Komazawa University)  
唐代禅から宋代禅へ——馬祖と大慧  
Chan from Tang to Song Dynasty China – Mazu and Dahui

12:15 pm **Lunch**

### Facets of Song-Dynasty Chan (II)

2:00 pm **TSUCHIYA Taisuke 土屋太祐** (Niigata University)  
宋代禅宗における看話禅の形成  
Formation of the “Chan of Observing the Word”

2:45 pm **YANAGI Mikiyasu 柳幹康** (International Research Institute for Zen Buddhism at Hanazono University)

教・禅と『宗鏡録』  
Doctrinal Approaches, Meditative Approaches, and the *Zongjing lu*

3:30 pm **Coffee break**

3:45 pm **Garance Chao ZHANG** (École Pratique des Hautes Études)  
**Gestionnaire du dharma. Sur l'abbé du monastère Chan des Song**  
The Dharma Manager. On Chan Monastery Abbots in the Song Dynasty

4:30 pm **Stéphane FEUILLAS** (Université de Paris)  
Daoqian (~1043- ~1106): Between Teaching without Words and Landscape Poetry

5:15 pm **Discussion**  
Discussant: **Sylvie HUREAU** (École Pratique des Hautes Études)

Friday, February 28  
9:15 am – 5:30 pm  
Collège de France, Salle 2

### Acculturation of Song-Dynasty Chan in East Asia

9:15 am **Albert WELTER** (University of Arizona)  
**Zen Master as Construction Entrepreneur: Eisai's Experience of Song Dynasty Chan in the Hangzhou Region**

10:00 am **Frédéric GIRARD** (École Française d'Extrême-Orient)  
**Le sens de la quête chinoise de Dōgen**  
The Meaning of Dōgen's Chinese Quest

10:45 am **Coffee break**

11:00 am **ISHII Kosei 石井公成** (Komazawa University)  
**Kingship and Nature in the Bamboo Grove Zen School 竹林禅派 in Vietnam**

11:45 am **Yannick BRUNETON** (Université de Paris)  
**Le rôle du bouddhisme Chan des Song dans la construction de la tradition du Sōn coréen : le point de vue contemporain de l'Ordre de Chogye**  
The Role of Song-Dynasty Chan Buddhism in the Development of the Korean Sōn Tradition: The Contemporary Point of View of the Chogye Order

12:30 pm **Lunch**

### Chan, Zen & the World

2:15 pm **Pamela WINFIELD** (Elon University)  
**Chinese Material Theory and Monastic Material Culture in 13<sup>th</sup> century Sōtō Zen**

3:00 pm **ISHII Seijun 石井清純** (Komazawa University)  
**嗣書と輪番住持制度**  
True Dharma Transmission Certification and the Abbot Rotation System: Considering Two Important Elements Indicating How the Japanese Sōtō School Succeeded and Changed Chinese Chan

3:45 pm **Coffee break**

4:00 pm **Didier DAVIN** (National Institute of Japanese Literature)  
**Du Chan des Song au Zen du XX<sup>e</sup> siècle – La naissance du Zen dans le monde occidental**  
From Song-Dynasty Chan to 20<sup>th</sup> Century Zen: The Birth of Zen in the Western World

4:45 pm **Discussion**  
Discussant: **KUO Liying** (École Française d'Extrême-Orient)